

# EUROOPA PARLAMENT



2006 - 2007



Istungi

## PROTOKOLL

**kolmapäev**  
11. oktoober 2006

P6\_PV(2006)10-11

PE 378.420

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. In memoriam .....	3
3. Presidentuuri avaldus .....	3
4. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	3
5. Parlamendi resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus .....	4
6. Esitatud dokumendid.....	4
7. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116) .....	6
8. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid .....	6
9. Parlamendi koosseis .....	6
10. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis .....	6
11. Päevakord.....	7
12. Tulevased meetmed patentide valdkonnas (esitatud resolutsiooni ettepanekud) .....	7
13. Põhja-Korea tuumakatsetused (arutelu) .....	8
14. Mitteametlik tippkohtumine Lahtis ning ELi ja Venemaa suhted pärast ajakirjanik Anna Politkovskaja tapmist (arutelu) .....	8
15. Reisijate registrite kasutamine (arutelu) .....	8
16. Hiinast ja Vietnamist pärit jalatsid (arutelu) .....	9
17. Euroopa Ülesehitusamet * (arutelu).....	9
18. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel .....	9
19. Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010) (arutelu) .....	10
20. Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelmeetmed (arutelu) .....	10
21. ELi ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping (arutelu).....	10
22. Töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektori olukord (arutelu) .....	11
23. Järgmise istungi päevakord .....	11

24. Istungi lõpp .....	11
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	13

# EUROOPA PARLAMENT

## 2006–2007 ISTUNGJÄRK

11.–12. oktoober 2006 istungid

### BRÜSSEL

### PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

#### 1. Istungjärgu jätkamine

Istung algas kell 15.00.

#### 2. In memoriam

President avaldas parlamendi nimel austust 6. oktoobril 2006. aastal lahkunud Antoni Gutiérrez Diaz'i mälestusele, kes oli aastatel 1987–1999 Euroopa Parlamendi liige ja aastatel 1992–1994 asepresident.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

#### 3. Presidentuuri avaldus

Parlamendi president tegi avalduse seoses Vene ajakirjaniku Anna Politkovskaja tapmisega 7. oktoobril 2006 Moskvas. President märkis, et on palunud Venemaa ametivõimudel teha kõik mis võimalik, et mõrva korraldajad välja selgitada, ning et ta on saatnud parlamendi poolt kaastundeavalduse Anna Politkovskaja perekonnale ja lähedastele. President märkis lisaks, et alates aasta algusest on kogu maailmas tapetud 63 ajakirjanikku ning 120 ajakirjanikku viibib vangistuses.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

#### 4. Eelmise istungi protokoll'i kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

o  
o o o

Sõna võtsid Tunne Kelam, Daniel Cohn-Bendit ja Gay Mitchell.

## 5. Parlamendi resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus

Jagati välja komisjoni teatis parlamendi 2006. aasta märtsi I, märtsi II, aprilli I, aprilli II, mai I, mai II ja juuni osaistungjärgul vastu võetud resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

Jagati välja komisjoni teatis parlamendi 2006. aasta juuli osaistungjärgul vastu võetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

## 6. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) parlamendi komisjonid:

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Bulgaaria Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Bulgaaria osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0255 - C6-0322/2006 - 2006/0095(CNS)) - LIBE komisjon - Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Türgi Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Türgi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0257 - C6-0320/2006 - 2006/0089(CNS)) - LIBE komisjon - Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Rumeenia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0256 - C6-0321/2006 - 2006/0087(CNS)) - LIBE komisjon - Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)

- \*\*\*I Raport: Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaja kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0219 - C6-0160/2006 - 2006/0071(COD)) - JURI komisjon - Raportöör: Diana Wallis (A6-0323/2006)

- \* Raport: Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv San José kilptäi tõrje kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0123 - C6-0136/2006 - 2006/0040(CNS)) - JURI komisjon - Raportöör: Diana Wallis (A6-0322/2006)

- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv rentimis- ja laenutamissoiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0226 - C6-0162/2006 - 2006/0073(COD)) - JURI komisjon - Raportöör: Diana Wallis (A6-0321/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus glükoosi ja laktoosi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0116 - C6-0135/2006 - 2006/0038(CNS)) - JURI komisjon - Raportöör: Diana Wallis (A6-0320/2006)

- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv eksitava ja võrdleva reklaami kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0222 - C6-0161/2006 - 2006/0070(COD)) - JURI komisjon - Raportöör: Diana Wallis (A6-0318/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1321/2004 Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta

(KOM(2006)0261 - C6-0201/2006 - 2006/0090(CNS)) - ITRE komisjon - Raportöör: Giles Chichester (A6-0314/2006)

- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv karpide elukeskkonna vee nõutava kvaliteedi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0205 - C6-0152/2006 - 2006/0067(COD)) - JURI komisjon - Raportöör: Diana Wallis (A6-0313/2006)

- \* Raport: Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga liitumise tõttu ajutised erimeetmed Euroopa Ühenduste ametnike töölevõtmiseks (KOM(2006)0271 - C6-0221/2006 - 2006/0091(CNS)) - JURI komisjon - Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0312/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (KOM(2005)0280 [[01]] - C6-0288/2005 - 2005/0124(CNS)) - LIBE komisjon - Raportöör: Kinga Gál (A6-0306/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus (Euratom), millega kehtestatakse ettevõtete, uurimiskeskuste ja ülikoolide Euroopa Aatomienergiaühenduse seitsmenda raamprogrammi (2007–2011) meetmetes osalemise ning uurimistulemuste levitamise eeskirjad (KOM(2006)0042 - C6-0080/2006 - 2006/0014(CNS)) - ITRE komisjon - Raportöör: Anne Laperrouze (A6-0305/2006)

- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ettevõtete, uurimiskeskuste ja ülikoolide Euroopa Ühenduse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) meetmetes osalemise ning uurimistulemuste levitamise eeskirjad (KOM(2005)0705 - C6-0005/2006 - 2005/0277(COD)) - ITRE komisjon - Raportöör: Philippe Busquin (A6-0304/2006)

- Raport Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste majandus ja kaubandussuhete kohta, pidades silmas piirkondadevahelise assotsiatsioonilepingu sõlmimist (2006/2035(INI)) - INTA komisjon - Raportöör: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

- Raport siseveetranspordi edendamise kohta: "NAIADES", Euroopa integreeritud siseveetranspordi tegevusprogramm (2006/2085(INI)) - TRAN komisjon - Raportöör: Corien Wortmann-Kool (A6-0299/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maldiivi Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0095 - C6-0250/2006 - 2006/0027(CNS)) - TRAN komisjon - Raportöör: Paolo Costa (A6-0297/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uruguay Idavabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0064 - C6-0249/2006 - 2006/0016(CNS)) - TRAN komisjon - Raportöör: Paolo Costa (A6-0296/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0513 - C6-0165/2006 - 2005/0208(CNS)) - TRAN komisjon - Raportöör: Paolo Costa (A6-0295/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uus-Meremaa vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0267 - C6-0226/2005 - 2005/0113(CNS)) - TRAN komisjon - Raportöör: Paolo Costa (A6-0294/2006)



- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Austraalia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0264 - C6-0224/2005 - 2005/0112(CNS)) - TRAN komisjon - Raportöör: Paolo Costa (A6-0293/2006)

- \*\*\* Soovitus nõukogu otsuse eelnõu kohta ühenduse ühinemise kohta ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjaga nr 107 M2- või M3-kategooria sõidukite üldise konstruktsiooni kinnitamist käsitlevate ühtsete sätete kohta (07884/1/2006 - C6-0198/2006 - 2005/0250(AVC)) - INTA komisjon - Raportöör: Enrique Barón Crespo (A6-0292/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus erakorralise finantsabi andmise kohta Kosovale (KOM(2006)0207 - C6-0171/2006 - 2006/0068(CNS)) - INTA komisjon - Raportöör: Erika Mann (A6-0291/2006)

- Raport loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 (2006/2046(INI)) - AGRI komisjon - Raportöör: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega luuakse ühenduse kodanikukaitse mehhanism (uuesti sõnastatud) (KOM(2006)0029 - C6-0076/2006 - 2006/0009(CNS)) - ENVI komisjon - Raportöör: Dimitrios Papadimoulis (A6-0286/2006)

- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta (KOM(2006)0162 - C6-0170/2006 - 2006/0057(CNS)) - AFET komisjon - Raportöör: Jelko Kacin (A6-0285/2006)

- \* Raport Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu akt, millega muudetakse Europolit personalieeskirju (05428/2006 - C6-0073/2006 - 2006/0804(CNS)) - LIBE komisjon - Raportöör: Claude Moraes (A6-0279/2006)

- \* Raport Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europolit töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimise kohta (05417/2006 - C6-0072/2006 - 2006/0803(CNS)) - LIBE komisjon - Raportöör: Claude Moraes (A6-0278/2006)

## 2) parlamendiliikmed:

### 2.1) suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):

- Suuliselt vastatav küsimus (O-0098/2006), mille esitas(id) Jan Andersson ja Karin Jöns EMPL komisjoni nimel komisjonile: Rinnavähihaigete tagasi tööturule integreerimine ning sotsiaalfondide kasutamine rinnavähi valdkonnas tegutsevate tervishoiutöötajate jätkuvaks koolituseks (B6-0433/2006)

- Suuliselt vastatav küsimus (O-0101/2006), mille esitas(id) Karl-Heinz Florenz ja Karin Jöns ENVI komisjoni nimel komisjonile: Rinnavähi varajase avastamise ja ravi olukord laienenud Euroopa Liidus (B6-0434/2006)

- Suuliselt vastatav küsimus (O-0085/2006), mille esitas(id) Joseph Daul ja Janusz Wojciechowski AGRI komisjoni nimel komisjonile: Töötlemiseks ettenähtud marjade ja kirsside sektori olukord (B6-0435/2006)

### 2.2) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116)

- Aldo Patriciello ülikooli õppekohtade piirangu tühistamise kohta (0069/2006);
- Alessandra Mussolini ja Carlo Casini kolme katoliiklase mahalaskmise kohta Indoneesias (0070/2006);
- Luca Romagnoli kriitika ja ähvarduste kohta Tema Pühadus Benedictus XVI suhtes ning ilmsete katsete kohta rikkuda Euroopa Liidu riikides muuhulgas vägivalla abil mõtte- ja sõnavabadust (0071/2006);
- Kinga Gál, Barbara Kudrycka, Zita Pleštinšá ja Peter Šťastný uute täieõiguslike liikmesriikide Schengeni piirkonnaga ühinemise võimaliku edasilükkamise kohta (0072/2006)

## **7. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)**

Vastavalt kodukorra artikli 116 lõikele 5 on kirjalikud deklaratsioonid nr 42, 43, 44, 45, 46/2006 kehtetud, kuna need ei kogunud piisavalt allkirju.

## **8. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid**

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vaheline tsiviilotstarbelist ülemaailmset satelliitnavigatsioonisüsteemi (GNSS) käsitlev koostööleping;
- Euroopa Ühenduse ja Maldivi Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping.

## **9. Parlamendi koosseis**

Cecilia Malmström on teatanud, et ta nimetati alates 6.10.2006 Rootsi valitsuse koosseisus Euroopa asjade ministriks.

Kuna vastavalt esindajate otsest ja üldist Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 1 ei saa seda ametit ühitada Euroopa Parlamendi liikme ametiga, otsustas parlament kodukorra artikli 4 lõike 4 alusel alates 06.10.2006 ametikoha vabastada ning teavitada sellest asjaomast liikmesriiki.

Eesti pädevad ametiasutused on teatanud Toomas Hendrik Ilvese asemel Katrin Saksa ametissenimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 9.10.2006.

Vastavalt kodukorra artikli 4 lõikele 1 võttis parlament selle ametissenimetamise teadmiseks.

Parlamendi president tuletas meelde kodukorra artikli 3 lõike 5 sätteid.

### **Vaatlejad:**

Monica Octavia Muscă esitas 10.10.2006 tagasiastumisavalduse Rumeenia parlamendi määratud vaatlejakohalt Euroopa Parlamendis.

Vastavalt juhatuse poolt kinnitatud korrale teavitab parlament sellest Rumeenia pädevaid ametiasutusi.

## **10. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis**

Fraktsiooni GUE/NGL ja fraktsioonilise kuuluvuse taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

ENVI komisjon: Jens Holm

LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise uurimise ajutine komisjon: Gianni De Michelise asemel Luca Romagnoli.

## **11. Päevakord**

Kinnitati tööplaani (25.09.2006 *protokolli punkt 11*) ja jagati laiali päevakorra parandatud versioon (PE 378.364/OJ/COR).

Sõna võttis Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, kes esmalt taunis nõukogu väga väikesearvulist kohalviibimist, mis tingis teatavate päevakorrapunktide edasilükkamise, ning seejärel palus kutsuda nõukogu üles oma kohalviibimist suurendama.

Esitati järgmised muudatusettepanekud:

- fraktsiooni Verts/ALE taotlus:

1. sõnastada päevakorrapunkti 48 pealkiri järgmiselt: «Nõukogu ja komisjoni avaldused mitteametliku tippkohtumise kohta Lahtis ning ELi-Venemaa suhted pärast ajakirjanik Anna Politkovskaja tapmist»;
2. lõpetada arutelu resolutsiooni ettepanekute esitamisega.

Sõna võttis Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, kes tegi ettepaneku, et parlament teeks otsuse eelnimetatud taotluse kummagi osa kohta eraldi.

Parlament võttis vastu taotluse esimese osa.

Sõna võtsid Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Reinhard Rack, Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, kes tegi ettepaneku, et resolutsiooni ettepanekute hääletus toimuks järgmise osaistungjärgu ajal, Tunne Kelam ja Jacek Emil Saryusz-Wolski, kes tegi ettepaneku, et parlament teeks otsuse eelnimetatud taotluse teise osa kohta (president vastas, et parlament ei väljendanud vastuseisu Hans-Gert Poetteringi ettepaneku suhtes).

Sellela päevakord kinnitati.

## **12. Tulevased meetmed patentide valdkonnas (esitatud resolutsiooni ettepanekud)**

Arutelu toimus 28.09.2006 (28.09.2006 protokoll punkt 13).

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Maria Berger, Michel Rocard fraktsiooni PSE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Daniel Stroj, Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel, ja Francesco Enrico Speroni Euroopa patendipoliitika tuleviku kohta (B6-0521/2006);
- Klaus-Heiner Lehne, Giuseppe Gargani, Nicole Fontaine fraktsiooni PPE-DE nimel, Maria Berger, Michel Rocard fraktsiooni PSE nimel, Sharon Bowles ja Toine Manders fraktsiooni ALDE nimel tulevase patendipoliitika kohta Euroopas (B6-0522/2006);
- Thomas Wise fraktsiooni IND/DEM nimel Euroopa tulevase patendipoliitika kohta (B6-0523/2006);
- Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel ELi patendipoliitika tuleviku kohta (B6-0524/2006).

Hääletus: 12.10.2006 protokoll punkt 7.24.

### **13. Põhja-Korea tuumakatsetused (arutelu)**

Ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ja komisjoni avaldused: Põhja-Korea tuumakatsetused

Javier Solana (kõrge esindaja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Gérard Onesta fraktsiooni Verts/ALE nimel, Tobias Pflüger fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Jan Tadeusz Masiel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Elmar Brok, Pasqualina Napoletano, Rebecca Harms, James Hugh Allister, Hubert Pirker, Marios Matsakis kodukorda puudutava märkuse tegemiseks (president katkestas tema sõnavõtu, kuna tegemist ei olnud märkusega kodukorra kohta), Benita Ferrero-Waldner, Javier Solana, Tobias Pflüger isikliku avaldusega Elmar Broki sõnavõtu kohta ning Elmar Brok eelmise sõnavõtu kohta.

Arutelu lõpetati.

### **14. Mitteametlik tippkohtumine Lahtis ning ELi ja Venemaa suhted pärast ajakirjanik Anna Politkovskaja tapmist (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Mitteametlik tippkohtumine Lahtis ning ELi ja Venemaa suhted pärast ajakirjanik Anna Politkovskaja tapmist.

Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) ja José Manuel Barroso (komisjoni president) esinesid avaldustega.

Sõna võttis Françoise Grossetête fraktsiooni PPE-DE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

asepresident

Sõna võtsid Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Jens-Peter Bonde fraktsiooni IND/DEM nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), Tunne Kelam, Hannes Swoboda, Hélène Flautre, Mirosław Mariusz Piotrowski, Eija-Riitta Korhola, Reino Paasilinna, Satu Hassi, Nils Lundgren, Struan Stevenson, Martine Roure, Nigel Farage, Bogdan Klich ja Edite Estrela.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ  
asepresident

Sõna võtsid Gunnar Hökmark, Józef Pinior, Othmar Karas, Malcolm Harbour, Jerzy Buzek, Andreas Schwab, Vytautas Landsbergis, Bogusław Sonik, Simon Busuttil, Alexander Stubb, Paula Lehtomäki ja José Manuel Barroso.

Arutelu lõpetati.

## **15. Reisijate registrite kasutamine (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Reisijate registrite kasutamine

Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) ja Franco Frattini (komisjoni asepresident) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Ewa Klamt fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Martine Roure fraktsiooni PSE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT  
asepresident

Sõna võtsid Sophia in 't Veld fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Voggenhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel, Sylvia-Yvonne Kaufmann fraktsiooni GUE/NGL nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Ioannis Varvitsiotis, Stavros Lambrinidis, Jean-Marie Cavada, Giusto Catania, Michael Cashman, Alexander Alvaro, Sarah Ludford ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

## **16. Hiinast ja Vietnamist pärit jalatsid (arutelu)**

Suuliselt vastatav küsimus (O-0096/2006), mille esitas(id) Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel komisjonile: Hiinast ja Vietnamist pärit jalatsitega seotud dumpinguvastase uurimise lõplikud tulemused (B6-0432/2006)

Olli Rehn (komisjoni liige) vastas küsimusele.

Enrique Barón Crespo esitas suuliselt vastatava küsimuse ning taunis nii nõukogu kui ka komisjonis antud teema eest vastutava liikme puudumist.

Sõna võtsid Georgios Papastamkos fraktsiooni PPE-DE nimel, David Martin fraktsiooni PSE nimel, Sajjad Karim fraktsiooni ALDE nimel, Margrete Auken fraktsiooni Verts/ALE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk fraktsiooni UEN nimel, Jana

Bobošíková (fraktsioonilise kuuluvuseta), José Albino Silva Peneda, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Leopold Józef Rutowicz, Christofer Fjellner, Francisco Assis, Anne E. Jensen, Luca Romagnoli, Zuzana Roithová, Giulietto Chiesa, Antonio López-Istúriz White, Panagiotis Beglitis, Béla Glattfelder, Margrietus van den Berg, Syed Kamall, Olli Rehn ja Enrique Barón Crespo, kes esitas taotluse, et presidentuur ja esimeeste konverents arutaksid nõukogu ja komisjoni aruteludel kohalviibimise küsimust (asepresident võttis taotluse teadmiseks).

Arutelu lõpetati.

## **17. Euroopa Ülesehitusamet \* (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta (KOM(2006)0162 - C6-0170/2006 - 2006/0057(CNS)) - Välisasjade komisjon. Raportöör: Jelko Kacin (A6-0285/2006).

Sõna võttis Olli Rehn (komisjoni liige)

Jelko Kacin tutvustas raportit.

Sõna võtsid Paulo Casaca (CONT komisjoni arvamuse koostaja), Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior, Justas Vincas Paleckis ja Olli Rehn.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokoll punkt 7.21.

*(Istung katkestati kell 20.50 ja jätkus kell 21.05.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

## **18. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel**

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõttuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Czesław Adam Siekierski, Mario Borghezio, Katalin Lévai, Marco Pannella, Kartika Tamara Liotard, Kinga Gál, Antonio De Blasio, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Carlo Fatuzzo, Toomas Savi, Leopold Józef Rutowicz, Danutė Budreikaitė, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Andrzej Tomasz Zapałowski, Oldřich Vlasák, Marco Cappato, Nils Lundgren, Árpád Duka-Zólyomi, Marian Harkin, Pedro Guerreiro, Milan Gaľa, Gerard Batten ja Witold Tomczak.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO  
asepresident

## **19. Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010) (arutelu)**

Raport loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 (2006/2046(INI)) - Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon. Raportöör: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

Elisabeth Jeggle tutvustas raportit.

Sõna võttis Neelie Kroes (komisjoni liige).

Sõna võtsid Jens Holm (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), Agnes Schierhuber fraktsiooni PPE-DE nimel, Marc Tarabella fraktsiooni PSE nimel, Karin Resetarits fraktsiooni ALDE nimel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kartika Tamara Liotard fraktsiooni GUE/NGL nimel, Janusz Wojciechowski fraktsiooni UEN nimel, Andrzej Tomasz Zapałowski fraktsiooni IND/DEM nimel, Andreas Mölzer (fraktsioonilise kuuluvuseta), Pilar Ayuso, Rosa Miguélez Ramos, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz, Jeffrey Titford, Albert Jan Maat, Wiesław Stefan Kuc ja Carl Schlyter.

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO  
asepresident

Sõna võtsid Neil Parish, Ioannis Gklavakis, Esther Herranz García, Christa Klaß ja Neelie Kroes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokollis punkt 7.25.

## **20. Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelmeetmed (arutelu)**

Raport kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelmeetmete kohta (2006/2137(INI)) - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

Jan Christian Ehler tutvustas raportit.

Sõna võttis Neelie Kroes (komisjoni liige).

Sõna võtsid Donata Gottardi fraktsiooni PSE nimel, Alfonso Andria fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Andreas Mölzer (fraktsioonilise kuuluvuseta), ja Neelie Kroes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokollis punkt 7.26.

## **21. ELi ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping (arutelu)**

Raport Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste majandus- ja kaubandussuhete kohta piirkondadevahelise assotsiatsioonilepingu sõlmimiseks (2006/2035(INI)) - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

Daniel Varela Suanzes-Carpegna tutvustas raportit.

Sõna võttis Neelie Kroes (komisjoni liige).

Sõna võtsid Filip Kaczmarek (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Javier Moreno Sánchez fraktsiooni PSE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Kader Arif, Antolín Sánchez Presedo ja Neelie Kroes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokollis punkt 7.27.

## **22. Töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektori olukord (arutelu)**

Suuliselt vastatav küsimus (O-0085/2006)mille esitas(id)Joseph Daul ja Janusz Wojciechowski AGRI komisjoni nimel komisjonile: Töötlemiseks ettenähtud marjade ja kirsside sektori olukord (B6-0435/2006)

Autori asendaja Czesław Adam Siekierski esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Neelie Kroes (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid Csaba Sándor Tabajdi fraktsiooni PSE nimel, Janusz Wojciechowski fraktsiooni UEN nimel, Zdzisław Zbigniew Podkański, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk ja Neelie Kroes.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Joseph Daul AGRI komisjoni nimel töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektori olukorra kohta (B6-0525/2006)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokollis punkt 7.28.

## **23. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 378.364/OJJE).

## **24. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 23.50.

Julian Priestley

Secrétaire Général

Alejo Vidal-Quadras

asepresident



## KOHALOLIJATE NIMEKIRI

11.10.2006

Allakirjutanud:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Ga'la, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov,

Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Patrie, Pék, Pflüger, Piecyk, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pírker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Duca Viorel, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Mihalache Dan, Morțun Alexandru Ioan, Păparizov Atanas Atanassov, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Țîrle Radu, Vigenin Kristian